

III nivå 2
Ⓐ somali / nyorsk
Warsame, Salat Abdi Misulwa, Mohamed Abdi Sheikh
Shukri Sheikh, Sahal Ahmed Bashir, Abdi Mohamed
Abdikadir Abdullahi Ali, Omar Abdi Yare, Mohamed
Eden Daniels
Eden Daniels



Fotballhøeten Andiswa

Andiswa xidig kubadda cagta

<https://creativecommonsmonks.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no>
Navgivelse-likemmerslel 3.0 Internasjonal Lisen.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.
Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr
(africanstorybook.org) og er videreforsmidt av
Denne fortellingen kommer fra African Storybook

Stranger-Johannesen, Martine Rørstad Sand (nn)
Msulwa, Mohamed Abdi Sheikh (so), Espen
Bashir, Abdi Mohamed Warsame, Salat Abdi
Yare, Mohamed Shukri Sheikh, Sahal Ahmed
Overstått av: Abdikadir Abdullahi Ali, Omar Abdi
Illustrert av: Eden Daniels
Skrevet av: Eden Daniels

Fotballhøeten Andiswa
Andiswa xidig kubadda cagta /

barnebøker.no

Barnebøker for Norge





Andiswa waxay daawatay wiilal kubadda cagta ciyaarayo. Waxay rajeysay in ay awoodi laheyd in ay ku biirto ayaga. Waxay weydisay tawabaraha in ay tawabar laqadani karto ayaga.

...

Andiswa såg på at gutane spela fotball. Ho ville så gjerne vera med! Ho spurde trenaren om ho kunne få trena saman med dei.

Trenaren sette hendeene i sida. „På skulen her
får berre guttar spela fotball“, sa han.

...

Tawabrahä gacmihiiisa ayuu saratay siimihiiisa.
„Isuulkän, wilasha kalliyä ayaa loo ogolyahay in
ay ciyaraan kubada cagta“, ayuu yidhi.





Wiiлаsha ayaa u sheegeen in ay aado oo ay ciyaarto kubada gacanta. Waxey dhaheen kubadda gacanta waa gabdhaha Kubadda cagta na waa wilasha. Andiswa waa ay ka xumaatay.

...

Gutane sa at ho skulle gå og spela nettball. Dei sa at nettball er for jenter og fotball er for gutter. Andiswa vart sint.



Dadki badnaa waxay la dhaceen farxad saaid ah, Ilaa maalinkaas, gabdhaha na waa loo ogoladay in ay ciyaaraan kubada cagta ee iskuulka.

...

Publikum var frå seg av glede. Sidan den dagen fekk jenter òg spela fotball på skulen.

I andre omgång sentra ein gut ballen til Andiswa. Ho sprang mot målet, klinne til ballen og skara.

...

ayna dhalisy googlii.

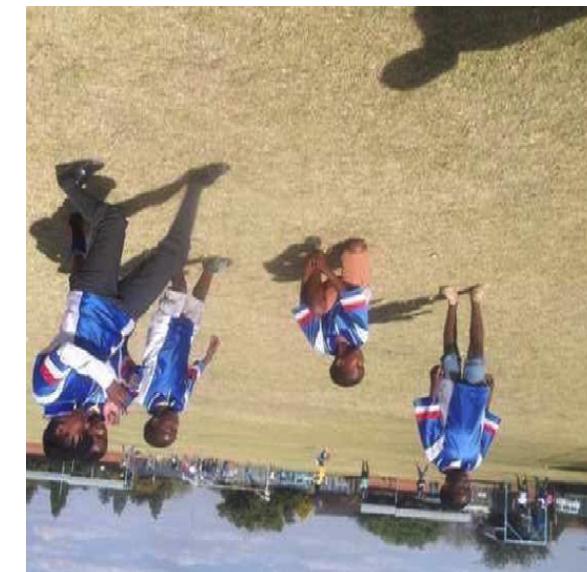
Waxay ugu dhadaaday si degdeg leh xagi ah willashi ayaa Andiswa u gudbiay kubaddi. Wadtiqi qeybtu labaad ee ciyarta mid kamid birta goolka. Si adag bey u laaday kubaddi waanagasanaa aya xanuunsaday mana usan walwalsanaa sababto ah ciyarrahankisi ugu o kuanda cagta ah. Twabaraha wa uu

Dagen etter var det ein stor fotballkamp på spelaren på laget var sjuk og kunne ikke spela. skulen. Treneren var bekymra fordi den beste

...

ciyarri karin.

Malinki xigay, iskuulki aya laha ciyar weyn wanagasanaa aya xanuunsaday mana usan walwalsanaa sababto ah ciyarrahankisi ugu o kuanda cagta ah. Twabaraha wa uu





Andiswa waxa ay ku oroday tawabarihi waxa
ayna ka bariday in uu u ogolaado ciyaarta.
Tawabaraha ma uusan hubin wax uu
sameeyo. Kadib waxa uu goaansaday in
Andiswa ku biiri karto kooxda.

...

Andiswa sprang bort til trenaren og trygla om
å få lov til å spela. Kva skulle han svara? Han
bestemte å la Andiswa vera med på laget.



Ciyaarta waxa ay aheyd mid adag. Qofna gool
ma dhalinin ilaa kala badhki waqtiga ciyaarta.

...

Det vart ein hard kamp. Ingen hadde skåra mål
etter første omgang.